



GLACE

DEEVA

**MANUALE D'USO
E MANUTENZIONE**
TECHNICAL BOOK



FRANÇAIS



TABLE DES MATIÈRES

1.	Normes et règlementations	5
1.1	Identification	5
1.2	Assistance technique	5
2.	Informations et caractéristiques techniques	6
2.1	Caractéristiques principales	6
2.2	Caractéristiques techniques.....	7
2.3	Section technique	8
3.	Réception et installation	9
3.1	Levage et manutention	9
3.2	Positionnement.....	10
3.3	Roulettes en option.....	11
3.4	Conditions ambiantes.....	11
3.5	Branchement hydraulique	12
3.6	Branchements électriques	12
3.7	Évacuation de l'eau	14
3.8	Fin de vie utile et mise en décharge.....	14
4.	Fonctionnement	15
4.1	Règles générales d'utilisation	15
4.2	Mise en marche	16
4.3	Tableau de commandes - EWPlus 974 RTC (OPTION « A »)	16
4.4	Accès au menu État Machine (OPT. « A »).....	17
4.5	Modification du point de consigne (OPT. « A »)	18
4.6	Visualiser et modifier l'horloge (RTC) (OPT. « A »).....	18
4.7	Lancement du cycle de dégivrage manuel (OPT. « A »).....	18
4.8	La fonction On/Off (OPT. « A »)	18
4.9	Alarmes Locales (OPT. « A »).....	18
4.10	Tableau de commandes - CLAVIER T640 (OPTION "B")	19
4.11	Visualisation du point de consigne (OPT. « B »)	20
4.12	Lancement du cycle de dégivrage manuel (OPT. « B »)	20
4.13	La fonction On/Off (OPT. « B »).....	20

4.14	Alarmes Locales (OPT. « B »).....	20
4.15	Tableau de commandes - XR60CX (OPTION « C »)	20
4.16	Mémorisation température max et min (OPT. « C »)	22
4.17	Affichage point de consigne (OPT. « C »).....	22
4.18	Modifier le point de consigne (OPT. « C »)	22
4.19	Lancement du cycle de dégivrage manuel (OPT. « C »)	22
4.20	changer la valeur d'un paramètre (OPT. « C »).....	23
4.21	Arrêt de l'appareil	23
5.	Entretien et nettoyage	24
5.1	Entretien ordinaire : Nettoyage quotidien.....	24
5.2	Entretien ordinaire : Nettoyage hebdomadaire	25
5.3	Entretien programmé : Nettoyage condenseur.....	26
5.4	Schéma récapitulatif d'entretien	27
6.	Guide des solutions en cas de problèmes	28
7.	Schémas électriques	31
7.1	Schéma électrique Deeva G6-G9-G12 - EWPlus 974 RTC	31
7.2	Schéma électrique Deeva G6-G9-G12 – Clavier T640	33
7.3	Schéma électrique Deeva G6-G9-G12 – XR60CX.....	35
	Branchement Charges électriques et lumières	37
7.4	Branchement Boitier électrique UC Compresseur hermétique – Alim. 50 Hz.....	38
7.5	Branchement Boitier électrique UC Compresseur semi-hermétique – Alim. 50 Hz.....	39
8.	Schémas frigorifiques	40
8.1	Installation frigorifique - dégivrage à inversion de cycle - Deeva G6-G9-G12	40
8.2	Schéma Installation condenseur – 1 Compresseur hermétique/semi-hermétique.....	41
8.3	Schéma Installation frigorifique – 2 Compresseurs hermétiques <i>Tandem</i>	42
	Conditions de garantie	1
	<i>Warranty Terms</i>	1

Cher client

Ce guide technique, ou manuel d'utilisation, fait partie intégrante du produit et a pour but d'illustrer l'utilisation et l'entretien de la vitrine. L'utilisateur a le devoir et la responsabilité de le lire et de respecter les consignes qu'il contient. Toute utilisation différente de celle indiquée dans ce manuel est formellement interdite.

Le manuel doit être conservé dans un bon état et doit se trouver à proximité de la vitrine durant toute la vie utile du produit, jusqu'à sa mise en décharge, afin que vous puissiez consulter toutes les informations relatives au maintien des normes de qualité et de sécurité.

L'entreprise ne saurait être tenue responsable pour des dommages à des personnes ou à des choses, causés par le non-respect des consignes présentes dans ce manuel, ou pour des utilisations différentes de celles pour lesquelles le produit a été conçu puis vendu.

Pour la sécurité des utilisateurs, tous les dispositifs de la vitrine doivent toujours être dans un état optimal.

1. NORMES ET REGLEMENTATIONS

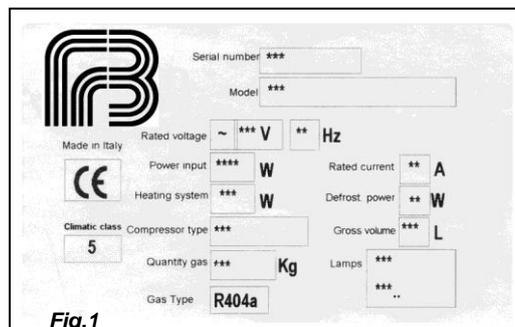
1.1 IDENTIFICATION

Pour toute communication adressée au fabricant ou aux centres d'assistance, veuillez vous munir du **NUMÉRO DE SÉRIE** de la vitrine, qui se trouve sur la plaque fixée à l'arrière (côté utilisateur) de la vitrine (fig. 1).



ATTENTION :

Il est conseillé de maintenir en bon état et lisibles toutes les étiquettes se trouvant sur la vitrine et de ne jamais les enlever



1.2 ASSISTANCE TECHNIQUE

En cas d'anomalie de fonctionnement, avant de contacter l'assistance technique, veuillez vous assurer que le problème ne peut pas être résolu par vous-même, en consultant le chap.6 de ce manuel.

En cas contraire, veuillez contacter l'assistance technique autorisée en utilisant l'un des contacts suivants :

- Téléphone : +39 0731 6153 1
- Fax : +39 0731 6153 413
- E-mail : info@clabo.it

Ou sur le site internet www.clabo.it

Veuillez toujours communiquer au service d'assistance technique :

- le numéro de série (comme décrit au chapitre précédent)
- le modèle de la machine
- la description détaillée du problème et des tentatives effectuées pour le résoudre.



ATTENTION :

Ne vous adressez jamais à des techniciens non autorisés.

2. INFORMATIONS ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

2.1 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

La vitrine mod. **Deeva** est conçue pour l'exposition et la commercialisation de glaces et projetée pour atteindre dans la zone de conservation des températures de -18/-20 °C, dans des conditions climatiques non supérieures à la classe 4 (température ambiante 30°C, humidité relative 55 %) comme défini par la norme européenne UNI EN 23953-2 par. 5.3.1.3.

L'isolation thermique de la vitrine est obtenue grâce à l'utilisation de mousse polyuréthanique.

- Alimentation monophasée

L'installation frigorifique est dotée d'un compresseur **hermétique**. Les groupes de condensation sont installés directement sur l'appareil, dans un compartiment réservé à la base. Les unités de réfrigération pour les modules suivants de la vitrine Deeva :

- Deeva G6 – Alimentation 230/1/50
- Deeva G9 – Alimentation 230/1/50
- Deeva G12 – Alimentation 230/1/50

sont composées d'un moteur **tandem**, la puissance frigorifique est donc engendrée par un double compresseur hermétique.

- Alimentation triphasée

L'installation frigorifique est dotée d'un compresseur **semi-hermétique**. Les groupes de condensation sont installés directement sur l'appareil, dans un compartiment réservé à la base.

Le système de dégivrage est automatique, à « inversion de cycle ».

La réfrigération est ventilée : à l'intérieur de l'espace réfrigéré, des ventilateurs ont été installés pour faire circuler l'air froid permettant la conservation des glaces : la grille d'introduction de l'air se trouve du côté client, tandis que la grille d'évacuation de l'air se trouve sous le plan de service, côté opérateur.

Toujours dans l'espace réfrigéré, un évaporateur non réfrigéré a été installé sur le côté antérieur de la vitrine – côté client – qui garantit un flux d'air uniforme à l'intérieur de la zone réfrigérée, tout en réduisant les vibrations.

La vitrine est dotée d'un dispositif de contrôle électronique qui gère l'installation frigorifique, le dégivrage automatique et les dispositifs anti-condensation.

Toutes les surfaces vitrées sont constituées de vitrages simples qui sont réchauffés pour éviter les phénomènes de condensation, dans la mesure où les conditions ambiantes précitées sont réunies.

Le verre de la façade s'ouvre vers le bas, pour permettre un nettoyage plus commode.

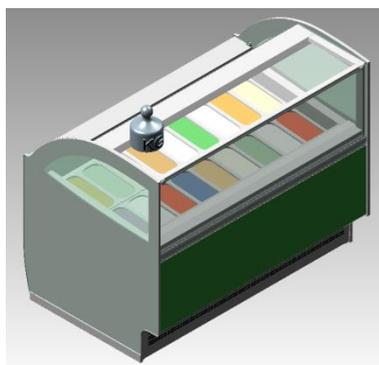
La partie supérieure en aluminium est soutenue par des montants métalliques peints et peut supporter un poids maximal de 10 kg.



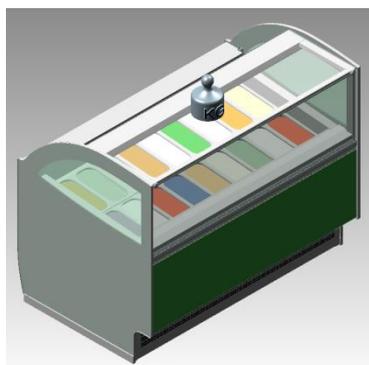
ATTENTION :

Éviter d'utiliser la partie supérieure en verre avec des poids concentrés au centre ou aux extrémités : *risque de rupture*.

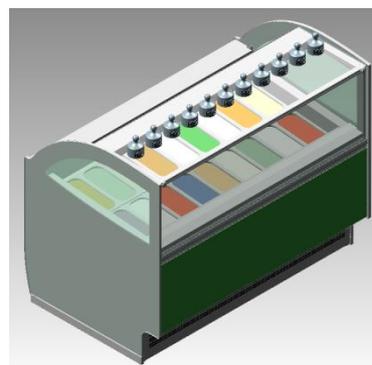
Distribuer le poids de manière uniforme.



NON



NON



OK

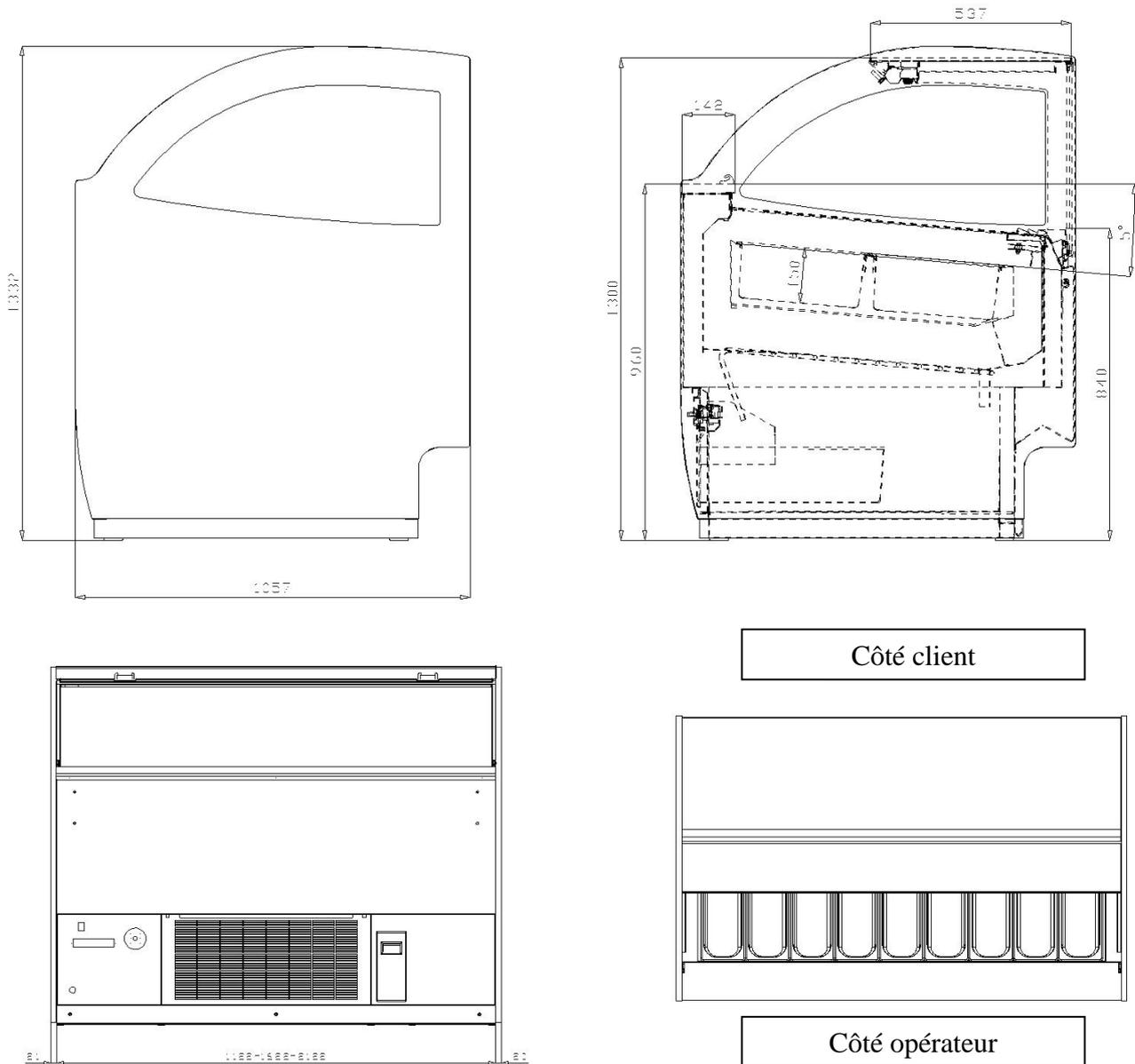
L'éclairage avec des bandes LED sur le plafonnier de la partie supérieure est fourni en série sur tous les modèles de vitrine.

2.2 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	Poids [Kg]	Température de fonctionnement. [°C]	Gaz	Alimentation électrique	Puissance absorbée [W]	Rendue [W]
G6 230 V	350	-18/-20	R404a	230/1/50	1 800	889
G9 230 V	410	-18/-20	R404a	230/1/50	2 200	1 200
G12 230 V	470	-18/-20	R404a	230/1/50	3 200	1426
G6 400V	230	-18/-20	R404a	400/1/50	1 500	1 550
G9 400V	340	-18/-20	R404a	400/1/50	2 000	1 750
G12 400V	450	-18/-20	R404a	400/1/50	2 300	2 160

La température de fonctionnement se réfère aux conditions ambiantes de +30°C/55% HR.
 Les valeurs concernent les versions dotées d'une unité interne.

2.3 SECTION TECHNIQUE



3. RECEPTION ET INSTALLATION

**ATTENTION :**

Avant l'acceptation du produit, veuillez contrôler que :

- l'emballage est intègre et que le produit n'a pas subi de dommages lors du transport ;
- la fourniture correspond à la commande passée ;
- la présence et le bon état des accessoires ;
- Si vous remarquez des défauts sur les produits, ils devront être signalés sur le bon de livraison afin que vous soyez dédommagé par le transporteur.

**ATTENTION :**

L'installation du produit doit être effectuée par un personnel qualifié. Lors de l'installation, le personnel doit porter les équipements de protection individuelle, comme des chaussures de sécurité, des gants anti-coupure, des lunettes de sécurité et tout ce qui peut permettre une protection optimale de la personne.

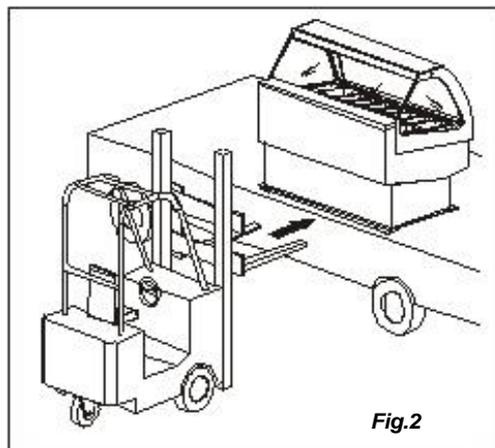
**ATTENTION :**

L'installation des unités de condensation à distance, si présentes, doit être effectuée par un personnel qualifié et en suivant les instructions du manuel fournies par le constructeur de l'unité.

3.1 LEVAGE ET MANUTENTION

Lever la vitrine du véhicule de transport avec un chariot élévateur doté d'une portée suffisante, de la manière suivante :

- Positionner les fourches au niveau du plateau du véhicule (par ex. du camion).
- Avancer avec le chariot et introduire les fourches sous la vitrine.
- Vérifier que la vitrine est en parfait équilibre sur les fourches avant de la lever (Fig.2).
- Poser la vitrine au sol et retirer l'emballage.

**ATTENTION :**

Lorsque vous enlevez l'emballage, l'utilisation d'un cutter peut causer des blessures aux opérateurs ou abîmer le produit.

Éviter par ailleurs de rayer la vitrine avec des parties métalliques comme des horloges, des sangles, des chaînes, etc.

- Lever la vitrine avec la palette, comme sur la figure 3.
- Desserrer les vis qui fixent les réglettes au socle (fig.3 pos.A) puis retirer le socle (fig.3 pos.B).
- Pour retirer l'autre socle, procéder à l'identique.
- La manutention de la vitrine au sol doit être effectuée manuellement.



ATTENTION : DANGER DE BASCULEMENT OU DE GLISSADE

ne pas soulever la vitrine à plus de 10 cm de hauteur.

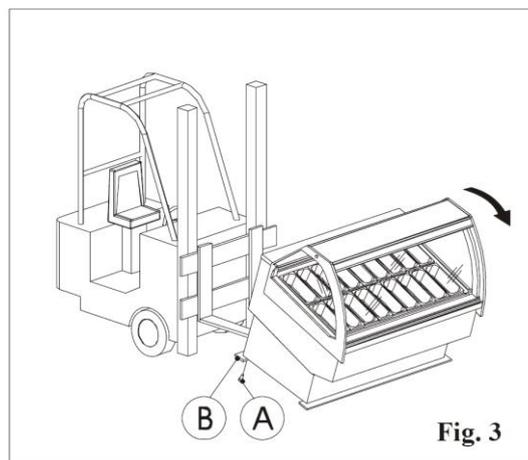


Fig. 3

3.2 POSITIONNEMENT

Pour bien placer la vitrine, veuillez suivre les indications suivantes :

- Positionner la vitrine de sorte à laisser un espace suffisant pour l'utilisation et l'entretien dans des conditions de sécurité, conformément aux prescriptions de la norme UNI EN 12100-2010.
- Vérifier la présence d'une installation de mise à la terre appropriée, conformément aux Normes européennes.
- Une fois placée à l'endroit de votre choix, régler le niveau avec les petits pieds réglables (fig. 4).



ATTENTION :

Avant de placer la vitrine, assurez-vous que le sol est capable d'en supporter le poids.

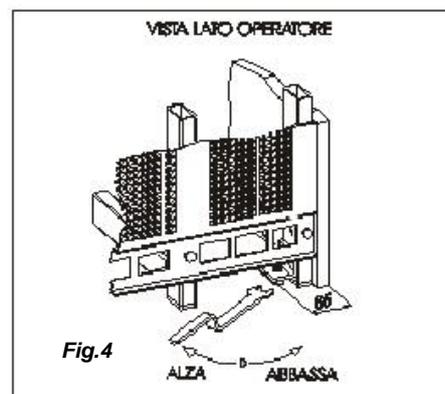


Fig. 4

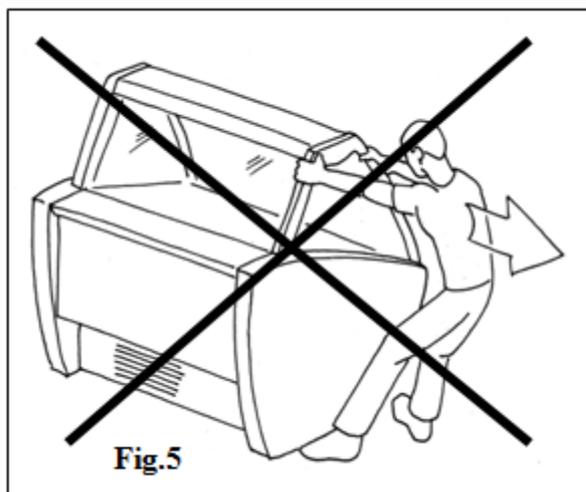


Fig. 5



ATTENTION :

Lors du positionnement, ne pas appuyer ou tirer la vitrine à l'aide des verres latéraux, du verre central, des angles de finition ou du revêtement central (fig. 5) : *risque de dommage.*



ATTENTION :

La vitrine est conçue pour être posée sur une plate-forme d'une hauteur d'au moins 80 mm. Si vous n'utilisez pas de plate-forme, veuillez commander le panneau de fermeture arrière du socle, afin d'empêcher tout accès accidentel aux parties électriques ou coupantes.

3.3 ROULETTES EN OPTION



Fig.6

La vitrine peut être munie de roulettes pour être déplacée plus facilement. Dans ce cas, les roulettes arrière (côté opérateur) sont équipées d'un frein qui bloque la vitrine une fois positionnée.

Pour actionner le frein, appuyer sur le levier comme illustré sur la figure 6.



ATTENTION :

Le positionnement et le blocage de la vitrine sur des roulettes doit être exclusivement fait sur des surfaces planes.

3.4 CONDITIONS AMBIANTES

En positionnant la vitrine, l'utilisateur doit garder à l'esprit que son fonctionnement est garanti, comme stipulé au chap. 2 ci-avant, dans des conditions de température < 30°C et d'humidité relative < 55 % (classe 4 selon UNI EN 23953-2).

Lors de l'installation, veuillez par ailleurs vérifier que :

- autour de la vitrine, il y a une bonne circulation de l'air, mais pas de courants d'air trop forts ;
- la vitrine ne se trouve pas à proximité de sources d'air chaud ;
- elle n'est pas exposée directement à la lumière solaire ;
- les grilles pour le passage de l'air de refroidissement du condensateur ne sont pas bouchées (fig. 7 pos. A) ;
- le dispositif d'air conditionné ou de chauffage n'est pas orienté dans la direction de la vitrine.

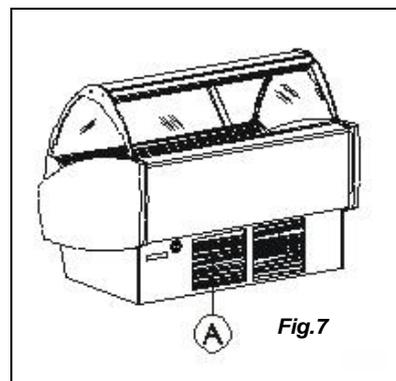


Fig.7



ATTENTION :

Pour garantir le bon fonctionnement de la vitrine, il est nécessaire de favoriser le flux d'air nécessaire du côté client, avec une grille spéciale placée sous le panneau de revêtement frontal.

Il est fondamental de respecter ces indications pour éviter toute sorte de dysfonctionnements, qui ne seront pas couverts par la garantie.



ATTENTION :

Pour son fonctionnement, la vitrine échange de l'air avec l'environnement extérieur : pour cette raison, elle ne doit sous aucun prétexte être installée et utilisée dans des lieux où sont présentes des substances présentant une concentration supérieure aux limites prévues par la loi en vigueur, et ce pour la protection de la santé des personnes.

3.5 BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

Pour les vitrines avec condenseur refroidi à l'eau ou mixte, il est nécessaire de brancher les tuyaux d'entrée et de sortie au réseau hydraulique. Le tuyau d'entrée est reconnaissable à l'isolant thermique.



ATTENTION :

Avant l'allumage de la vitrine, veuillez vous assurer que les robinets sont ouverts et que l'eau coule normalement ; régler ensuite le robinet en fonction de la pression et de la température de l'eau. (fig. 8)



ATTENTION :

L'utilisation de l'eau non décalcifiée peut causer des dommages irréparables à l'installation.

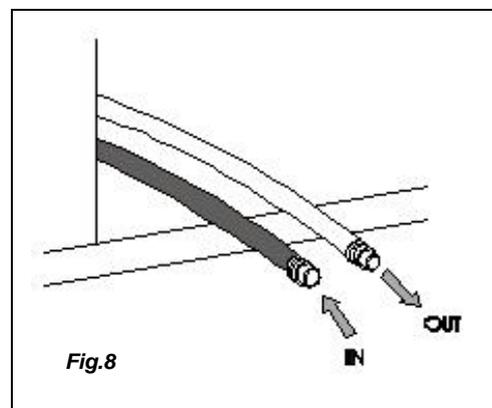
Utiliser exclusivement de l'eau filtrée et décalcifiée



ATTENTION :

La pression de l'eau en entrée ne doit pas dépasser 10 bars.

La température de l'eau en entrée ne doit pas être supérieure à 20 °C afin de ne pas endommager les performances de la machine.



3.6 BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Avant d'effectuer l'installation, vérifier la présence d'une installation de mise à la terre appropriée, conformément aux normes en vigueur dans le pays de vente.

Contrôler que la tension du réseau est compatible avec les caractéristiques signalées sur la plaque posée côté opérateur sur la vitrine (voir fig.1). Contrôler par ailleurs que la ligne en amont de la vitrine est calibrée pour supporter la charge de la vitrine.



ATTENTION :

Des fluctuations de tension dépassant de 10 % la tension nominale indiquée sur la plaque peuvent causer des dommages irréversibles au compresseur et aux autres composants électromécaniques, qui ne seront pas couverts par la garantie.

Respecter les éventuelles normes nationales régissant les installations électriques.

Positionner l'interrupteur général du réseau sur OFF.

La vitrine, dans la version standard (triphasee) est équipée d'un câble à cinq fils :

- Jaune/vert = mise à la terre
- Bleu = neutre
- Marron = phase 1
- Gris = phase 2
- Noir = phase 3

La vitrine, dans la version monophasée, est équipée d'un câble à trois fils ;

- Jaune/vert = Mise à la terre
- Bleu = neutre
- Marron = phase

**ATTENTION :**

Ne jamais couper ou éliminer le fil jaune/vert de mise à la terre : risque d'électrocution

**ATTENTION :**

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Les trois fils d'alimentation (version monophasée) ou les cinq fils d'alimentation (version triphasée) doivent être branchés sur le réseau principal, doté d'une mise à la terre en parfait état, conformément aux normes nationales et locales (le cas échéant) pour les installations électriques, et adapté à l'absorption électrique de la vitrine ; veuillez vous référer au tableau du chapitre 2 – section Puissance totale absorbée.

Veuillez vous assurer qu'un disjoncteur est installé sur l'installation, conformément aux normes relatives aux installations électriques.

**ATTENTION :**

Le branchement électrique sur le réseau doit être effectué avec les trois fils (version monophasée) ou les cinq fils (version triphasée) fournis ; par ailleurs le tableau central sur lequel la vitrine est branchée doit être équipé d'un interrupteur avec une séparation entre les contacts d'au moins 3 mm, protégé par des fusibles.

**ATTENTION :**

Veuillez fixer comme il se doit le câble d'alimentation dans le boîtier de connexion, en respectant les indications du tableau ci-dessous

COURANT NOMINAL DE L'APPAREIL [A]	SECTION NOMINALE [mm ²]	
	CÂBLES FLEXIBLES [mm ²]	CÂBLES DE MISE À LA TERRE [mm ²]
3	0,5 ÷ 0,75	1 ÷ 2,5
3 ÷ 6	0,75 ÷ 1	1 ÷ 2,5
6 ÷ 10	1 ÷ 1,5	1 ÷ 2,5
10 ÷ 16	1,5 ÷ 2,5	1,5 ÷ 4
16 ÷ 25	2,5 ÷ 4	2,5 ÷ 6
25 ÷ 32	4 ÷ 6	4 ÷ 10
32 ÷ 40	6 ÷ 10	6 ÷ 16
40 ÷ 63	10 ÷ 16	10 ÷ 25

3.7 ÉVACUATION DE L'EAU

La vitrine est équipée d'un bac de récolte de l'eau de condensation, extractible du côté opérateur.

**ATTENTION :**

Contrôler régulièrement le niveau du bac et vider son contenu pour éviter tout débordement.

**ATTENTION :**

En cas de débordement, veuillez sécher toutes les parties mouillées, y compris le sol : *risque de blessure.*

Si la vitrine est équipée de dispositifs d'évacuation externes pour l'eau provenant du dégivrage ou du nettoyage périodique, assurez-vous d'être correctement relié au réseau d'évacuation des eaux usées.

3.8 FIN DE VIE UTILE ET MISE EN DECHARGE

Emballage

Ne pas jeter à la poubelle les différentes parties de l'emballage de la vitrine, mais triez-les en fonction du type de matériel (carton, bois, acier, polyester, etc.) et éliminez-les selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation de la vitrine.

Fin de vie utile de la vitrine

Une fois terminée la vie utile de la vitrine, il faut :

- Récupérer le gaz réfrigérant du circuit frigorifique de la vitrine.
- Faire la vidange de l'huile contenue à l'intérieur de l'équipement
- Retirer toutes les parties en caoutchouc (ex. joints O-ring, jointures).
- Amener ces parties à la décharge.

Informations importantes pour l'utilisateur, aux termes de l'art.13 du décret législatif du 25 juillet, N° 151 « Mise en œuvre des directives 2002/95/CE, 2002/90/CE et 2003/108/CE, relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et à la mise en décharge des déchets »



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit arrivé à la fin de sa vie utile doit être trié et mis en décharge à l'écart des autres déchets. La mise en décharge de l'appareil doit être effectuée en utilisant les centres de traitement des DEEE autorisés.

Pour plus d'informations, l'utilisateur peut s'adresser à son revendeur / distributeur / fabricant.

Le tri sélectif en vue du recyclage de l'appareil, du traitement et de l'élimination des déchets dans le respect de l'environnement, contribue à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation des matériaux dont l'équipement est constitué.

La mise en décharge du produit sans respecter les normes entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.

4. FONCTIONNEMENT

4.1 REGLES GENERALES D'UTILISATION

Cette vitrine est conçue pour exposer les glaces à la température demandée par le client et non inférieure à -18/-20 °C.

Avant de pouvoir mettre la glace dans la vitrine, attendre **60 minutes** après le lancement de la réfrigération, afin de permettre à l'installation d'atteindre la température de fonctionnement requise. Cet intervalle de temps pourrait varier en fonction des conditions ambiantes du lieu où se trouve la machine.



ATTENTION :

La température affichée sur l'écran est mesurée par la sonde installée dans la vitrine, et correspond donc à l'air de refroidissement : elle pourrait donc être différente de la température de la glace.



ATTENTION :

Il est extrêmement important que la température optimale de l'air puisse varier en fonction de la variation de la composition de la glace (notamment selon les pourcentages de sucres et de graisses).



ATTENTION :

Le produit, avant d'être exposé dans la vitrine à glaces, doit être conservé dans des congélateurs.



ATTENTION :

Le produit à exposer doit être placé dans l'espace de réfrigération en utilisant des conteneurs alimentaires adéquats. En cas de débordement du produit, celui-ci ne peut plus être utilisé de quelque manière que ce soit, ni être vendu : il doit être retiré de la vitrine et éliminé.



ATTENTION :

Pour éviter la déviation du flux d'air sur la zone réfrigérée, il est conseillé de maintenir le niveau maximal de glace en-deçà de la ligne de froid (voir autocollant placé sur la vitrine), et ce afin d'éviter la formation de condensation ou la fonte de la glace. Nous rappelons par ailleurs que la présence d'obstacles sur le flux d'air à l'intérieur de la vitrine, comme les étiquettes indiquant le goût des glaces ou des palettes, peuvent dans certains cas créer la formation de condensation, la fonte de la glace ou la formation de givre sur certaines zones localisées.

Pour une bonne exposition de la glace, il est recommandé de vérifier lors de l'utilisation de la vitrine, qu'aucun élément extérieur n'influence son fonctionnement ; il convient par exemple de contrôler :

- qu'autour de la vitrine, la circulation de l'air est optimale, afin de garantir le fonctionnement correct du condenseur (en cas de groupe installé) ;

- pour la même raison, veillez à ne pas obstruer les grilles arrière et avant de la vitrine, où le groupe de condensation est placé (en cas de groupe installé) ;
- qu'il n'y a pas de courants d'air trop fort ni de sources d'air chaud à côté de la vitrine qui pourraient interférer avec la ventilation interne, qui maintient l'exposition de la glace à basse température : cela pourrait entraîner la fonte du produit ;
- pour la même raison, tout dispositif d'air conditionné ou de chauffage du local ne doit pas être orienté vers la vitrine, pour ne pas interférer avec la ventilation interne ;
- que la vitrine n'est pas exposée directement à la lumière solaire : les rayons du soleil peuvent provoquer la fonte du produit.

**ATTENTION :**

En cas de fonte ou de détérioration du produit exposé, ce dernier doit être retiré de la vitrine : il ne peut en aucun cas être réutilisé ou mis en vente.

**ATTENTION :**

Ne pas conserver à proximité de l'appareil des substances explosives, tels que des sprays contenant des aérosols inflammables.

4.2 MISE EN MARCHÉ

1. Actionner l'interrupteur général du réseau électrique.
2. Actionner l'interrupteur général de la vitrine, qui se trouve sur le panneau de protection postérieur. Pour brancher l'alimentation électrique de la vitrine, veuillez mettre l'interrupteur général en position « 1 » (fig. 9 pos. A).

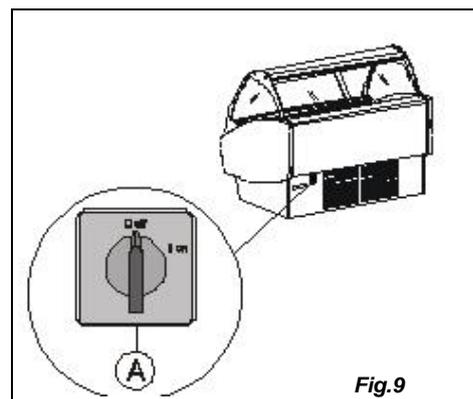


Fig.9

4.3 TABLEAU DE COMMANDES - EWPLUS 974 RTC (OPTION « A »)

Contrôle compact EWPlus 974 RTC
(74x32 mm)

- set** Pour visualiser ou modifier le point de consigne. Dans le menu « programmation », sélectionne un paramètre ou confirme une valeur.
- ⏪** Dans le menu « programmation », fait défiler les codes des paramètres ou en augmente la valeur.
- Une pression d'au moins 5 sec. permet le lancement d'un cycle de dégivrage manuel.
- ⏩** Dans le menu « programmation », fait défiler les codes des paramètres ou en diminue la valeur.

-  Dans le menu « programmation », si pressé et relâché, permet de monter d'un niveau par rapport au menu actuel et confirme la valeur d'un paramètre.
En appuyant pendant au moins 5 sec., lance la fonction Stand-by lorsqu'elle ne se trouve pas à l'intérieur des menus.

Sur l'écran se trouve une série de points lumineux, dont la signification est décrite dans le tableau suivant :

LED	Modalité	Fonction
	ALLUMÉE	Compresseur allumé
	CLIGNOTANTE	Retard, protection ou activation bloquée
	ALLUMÉE	Ventilateur évaporateur actifs
°C	ALLUMÉE	Réglage en °C
°F	ALLUMÉE	Réglage en °F
	ALLUMÉE	Dégivrage activé
	CLIGNOTANTE	Activation manuelle ou sur le D.I.
	ALLUMÉE	Signalisation ALARME
	CLIGNOTEMENT RAPIDE	Accès aux paramètres de niveau 2
AUX	ALLUMÉE	Sortie AUX active

4.4 ACCES AU MENU ÉTAT MACHINE (OPT. « A »)

-  Appuyer puis relâcher la touche SET pour accéder au menu « État Machine ». S'il n'y aucune alarme en cours, le message « SEt » s'affichera. En appuyant sur les touches  et  vous pouvez faire défiler d'autres messages :
- AL : alarmes ;
 - Set : visualisation point de consigne ;
 - rtC : Réglage horloge :
 - dAy : jours de la semaine (de 0-6, 0 équivaut à dimanche)
 - h : heure (de 0 à 23h)
 - ' : Minutes (de 0 à 59 minutes)
 - Pb1 : valeur sonde thermostat ;
 - Pb2 : valeur sonde évaporateur.

4.5 MODIFICATION DU POINT DE CONSIGNE (OPT. « A »)

set En appuyant sur la touche SET pendant au moins 5 sec., vous accédez au menu « Programmation ». Il vous sera alors demandé le mot de passe d'accès PA1 = 19. Appuyer puis relâcher la touche SET pour accéder à la section SET. Appuyer puis relâcher la touche SET pour visualiser la valeur du point de consigne. Appuyer sur les touches  et  pour varier la valeur dans les 15 secondes. Pour confirmer et sauvegarder la modification, appuyer sur SET.

4.6 VISUALISER ET MODIFIER L'HORLOGE (RTC) (OPT. « A »)

Pour visualiser la valeur de l'horloge, appuyer sur la touche SET lorsque « rtC » apparaît.

set Lorsque vous accédez au menu, l'écran affiche le premier paramètre (jour). Appuyer sur  et  pour faire défiler tous les paramètres de la section rtC. Sélectionner le paramètre souhaité en appuyant sur SET. Appuyer sur  et  pour modifier la valeur et :

- appuyer sur la touche **set** pour sauvegarder le changement
- attendre 15 secondes sans rien toucher
- appuyer une fois sur la touche  pour confirmer la dernière valeur visualisée et retourner à l'écran précédent

4.7 LANCEMENT DU CYCLE DE DEGIVRAGE MANUEL (OPT. « A »)

 Appuyer sur la touche  pendant plus de 5 secondes pour lancer le cycle de dégivrage manuel : la led allumée  s'affichera sur l'écran. Si les conditions de température ne sont pas réunies pour le cycle de dégivrage, l'écran clignotera 3 fois pour signaler l'impossibilité d'effectuer le dégivrage.

4.8 LA FONCTION ON/OFF (OPT. « A »)

 En restant appuyé sur la touche ESC, vous entrez en modalité « stand by » : l'écran affichera le message « OFF ».

Lorsque OFF s'affiche sur l'écran, l'unité passe en modalité « Stand by ». Tous les paramètres peuvent être désactivés. Appuyer encore sur la touche ESC pendant 5 secondes pour sortir de la modalité « Stand by » et retourner au fonctionnement normal.

N.B. Sur **OFF** le bac électrique pour l'évaporation de la condensation reste activé.

4.9 ALARMES LOCALES (OPT. « A »)

Écran	Cause	État des sorties
E1	Sonde thermostat en panne	Sortie selon les paramètres " Ont " et " OFt "
E2	Sonde évaporateur en panne	Ventilateurs évaporateur travaillant selon paramètre
P3	Sonde auxiliaire en panne	Non modifiées
AH1	Alarme de température trop élevée	Non modifiées
AL1	Alarme de température trop basse	Non modifiées
EA	Alarme externe	Non modifiées
Ad2	Dégivrage pour fin time-out et non pour température.	Non modifiées

4.10 TABLEAU DE COMMANDES - CLAVIER T640 (OPTION "B")

Clavier T640
(183x38 mm)

-  Pour visualiser ou modifier le point de consigne. Dans le menu « programmation », sélectionne un paramètre ou confirme une valeur.
Dans le menu « programmation », fait défiler les codes des paramètres ou en augmente la valeur.
-  En appuyant puis en relâchant, permet de visualiser la section contrôlée (LOC, SE2, ALL – voir paragraphes suivants).
En appuyant pendant 3 sec. vous pouvez accéder au menu sections et passer du secteur principal au secteur secondaire.
-  Dans le menu « programmation », fait défiler les codes des paramètres ou en diminue la valeur.
-  En appuyant 3 sec. sur cette touche, le cycle de dégivrage manuel est lancé.
-  Allume et éteint les lumières de la vitrine.
-  Allume et éteint l'instrument.

COMBINAISONS DES TOUCHES

-  +  Pour entrer dans la section programmation, appuyer pendant 3 secondes.
-  +  Pour sortir du menu « programmation ».

Sur l'écran se trouve une série de points lumineux, dont la signification est décrite dans le tableau suivant :

LED	Modalité	Fonction
❄	ALLUMÉE	Compresseur allumé
❄	CLIGNOTANTE	Phases de programmation (LED clignotante ❄)
🌀	ALLUMÉE	Ventilateur évaporateur actifs
🌀	CLIGNOTANTE	Phases de programmation (LED clignotante 🌀)
❄	ALLUMÉE	Dégivrage activé
❄	CLIGNOTANTE	Temps d'égouttement en cours
🔊	ALLUMÉE	Signalisation ALARME (Dans le menu « programmation », « Pr2 » indique que le paramètre est également présent en « Pr1 »)

4.11 VISUALISATION DU POINT DE CONSIGNE (OPT. « B »)



Pour visualiser le point de consigne, appuyer puis relâcher la touche **SET** : le point de consigne s'affichera immédiatement.

Pour modifier le point de consigne, appuyer sur la touche **SET** pendant 3 secondes : la led * clignote ;

Pour modifier, appuyer sur les touches ▼ et ▲.

Pour mémoriser le nouveau point de consigne, appuyer sur la touche **SET** et attendre 15 secondes avant de sortir du menu « programmation ».

4.12 LANCEMENT DU CYCLE DE DEGIVRAGE MANUEL (OPT. « B »)



Appuyer sur la touche **Dégivrage** pendant plus de 2 secondes : le message « dF1 » s'affiche sur l'écran ; appuyer sur la touche **SET** pour activer le dégivrage.

4.13 LA FONCTION ON/OFF (OPT. « B »)



En appuyant sur la touche **ON/OFF** l'appareil affiche "OFF".

Dans cette configuration, les charges et tous les réglages sont désactivés. Pour remettre l'appareil sur ON, appuyer à nouveau sur la touche **ON/OFF**.

N.B. Sur **OFF** la touche **ÉCLAIRAGE** est active.

4.14 ALARMES LOCALES (OPT. « B »)

Écran	Cause	État des sorties
P1	Sonde thermostat en panne	Sortie selon les paramètres « Con » et « COF »
P2	Sonde évaporateur en panne	Non modifiées
P3	Sonde auxiliaire en panne	Non modifiées
HA	Alarme de température trop élevée	Non modifiées
LA	Alarme de température trop basse	Non modifiées
EE	Anomalie dans la mémoire	
EAL	Alarme d'entrée numérique	Non modifiées
BAL	Alarme de blocage d'entrée numérique	Sorties de réglage désactivées
rtc	Alarmes horloge	Non modifiées
rtF	Alarmes horloge en panne ou non présente	Sortie alarme active, les autres sorties n'ont pas été modifiées

4.15 TABLEAU DE COMMANDES - XR60CX (OPTION « C »)



XR60CX

SET Pour visualiser ou modifier le point de consigne. Dans le menu « programmation », sélectionne un paramètre ou confirme une valeur.



(SBR) Pour activer le dégivrage



(SU) Pour voir les données d'une éventuelle alarme de température.

Dans le menu « programmation », fait défiler les codes des paramètres ou en augmente la valeur.



(GIU') Pour voir les données d'une éventuelle alarme de température.

Dans le menu « programmation », fait défiler les codes des paramètres ou en diminue la valeur.



Allume et éteint l'instrument.



Non activé.

COMBINAISONS DES TOUCHES



Pour bloquer et débloquer le clavier.



Pour entrer dans le menu « programmation ».



Pour sortir du menu « programmation ».

Sur l'écran se trouve une série de points lumineux, dont la signification est décrite dans le tableau suivant :

LED	Modalité	Fonction
	ALLUMÉE	Compresseur actif
	CLIGNOTANTE	Retard contre départs rapprochés
	ALLUMÉE	Ventilateur évaporateur actifs
	CLIGNOTANTE	Retard allumage ventilateurs en cours
°C	ALLUMÉE	Réglage en °C
°C	CLIGNOTANTE	- Programmation
°F	ALLUMÉE	Réglage en °F
°F	CLIGNOTANTE	- Programmation
	ALLUMÉE	Dégivrage en cours

	CLIGNOTANTE	Égouttement en cours
	ALLUMÉE	ALARME de température en cours
	ALLUMÉE	Cycle continu en cours
	ALLUMÉE	Économie d'énergie en cours

4.16 MEMORISATION TEMPERATURE MAX ET MIN (OPT. « C »)

Pour voir la température min.

1. Appuyer et relâcher la touche .
2. Vous pourrez visualiser le message « Lo » suivi de la température minimale atteinte.
3. En appuyant sur la touche  ou en attendant 5 secondes pour visualiser la température normale.

Pour voir la température max.

1. Appuyer et relâcher la touche .
2. Vous pourrez visualiser le message « Hi » suivi de la température maximale atteinte.
3. En appuyant sur la touche  ou en attendant 5 secondes pour visualiser à nouveau la température normale.

Pour effacer les températures mémorisées

1. Pour effacer les températures mémorisées, visualiser la température maximale et minimale avec les touches  ou .
2. Appuyer sur la touche **SET** jusqu'à ce que le message « rST » clignote 3 fois.

4.17 AFFICHAGE POINT DE CONSIGNE (OPT. « C »)

1. Appuyer et relâcher la touche **SET** : le point de consigne s'affichera immédiatement.
2. Pour visualiser à nouveau la température, attendre 5 sec. ou appuyer à nouveau sur la touche **SET**.

4.18 MODIFIER LE POINT DE CONSIGNE (OPT. « C »)

1. Appuyer sur la touche **SET** pendant au moins 3 sec.
2. Le point de consigne sera visualisé et la LED °C ou °F commence à clignoter
3. Pour modifier la valeur, appuyer sur les touches  ou  dans les 10 sec.
4. Pour mémoriser le nouveau point de consigne, appuyer sur la touche **SET** ou attendre 10 secondes pour sortir de la section programmation.

4.19 LANCEMENT DU CYCLE DE DEGIVRAGE MANUEL (OPT. « C »)

Pour lancer un cycle de dégivrage, appuyer sur la touche  pendant au moins 2 sec.

4.20 CHANGER LA VALEUR D'UN PARAMETRE (OPT. « C »)

1. Accéder au mode de programmation, en appuyant pendant 3 sec sur les touches **SET** +  .
(la LED °C ou °F clignote)
2. Sélectionner le paramètre souhaité. Appuyer sur la touche **SET** pour en visualiser la valeur.
3. La modifier avec les touches  et  .
4. Appuyer sur **SET** pour mémoriser la nouvelle valeur et passer au paramètre suivant.

SORTIE : appuyer sur **SET** +  lorsque vous visualisez un paramètre, ou attendre 15 sec. sans toucher aucune touche.

REMARQUE : la nouvelle valeur programmée est mémorisée même sans avoir appuyé sur la touche **SET**

4.21 ARRET DE L'APPAREIL

Pour arrêter l'installation, appuyer sur l'interrupteur (A) qui se trouve sur le panneau de protection arrière. Pour débrancher l'alimentation électrique de la vitrine, veuillez mettre l'interrupteur général en position « 0 » (fig. 9 pos. A).

5. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

**ATTENTION :**

Toutes les opérations d'entretien programmées doivent être effectuées par un personnel expert et qualifié.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que la vitrine n'est plus branchée sur le secteur.

**ATTENTION :**

Pour éviter tout risque de brûlures, veuillez attendre que les parties chaudes se soient refroidies jusqu'à température ambiante.

**ATTENTION :**

Pour éviter que le contact avec des parties métalliques lors des opérations de maintenance ou de nettoyage puisse causer des blessures, veuillez toujours porter des gants de travail.

5.1 ENTRETIEN ORDINAIRE : NETTOYAGE QUOTIDIEN

Les opérations de nettoyage quotidien peuvent être effectuées par un personnel non formé.

Les verres et les surfaces de travail doivent être nettoyés chaque jour, à la fin de l'exercice quotidien.

**ATTENTION :**

Lors des opérations de nettoyage quotidien, veuillez retirer les glaces de la vitrine. En cas de contact entre la glace et des produits chimiques non alimentaires, veuillez la retirer et la jeter et ne jamais la réutiliser et/ou la mettre en vente.

Surfaces en verre :

Nettoyer les surfaces en verre (vitres de la façade et latéraux, surface supérieure, éventuelles vitres de séparation intérieures) en utilisant une éponge humide et un détergent neutre spécial verre. Éliminer avec soin toutes les traces de détergent, en essuyant la vitre avec un chiffon doux.

**ATTENTION :**

Lors du nettoyage des vitres mobiles, veuillez les ouvrir et les refermer avec attention en les accompagnant jusqu'au bout et en évitant de vous appuyer dessus lors des phases de nettoyage.

Surfaces en plastiques / Acier / Bois / Marbre et surfaces chromées :

Nettoyer avec une éponge ou un chiffon humide, en utilisant de l'eau et des savons neutres, puis essuyer soigneusement avec un chiffon doux.

5.2 ENTRETIEN ORDINAIRE : NETTOYAGE HEBDOMADAIRE

Les opérations de nettoyage hebdomadaire peuvent être effectuées par un personnel non formé.

La vitrine doit être complètement nettoyée au moins une fois par semaine, afin d'éliminer toutes les saletés et la dégivrer intégralement. Au cas où la pièce serait très chaude et humide, il est conseillé d'effectuer un nettoyage encore plus fréquent.

Pour effectuer les opérations de nettoyage hebdomadaire, il est nécessaire d'enlever les plans soutenant les bacs à glace, pour avoir accès au fond de la vitrine.

Suivre les étapes suivantes :

1. Retirer les bacs à glace de la vitrine.
2. Éteindre la vitrine et débrancher la prise.



ATTENTION :

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage hebdomadaire, assurez-vous que la vitrine est éteinte et qu'elle n'est plus branchée sur le secteur.

3. Retirer les panneaux mobiles placés au fond de la vitrine. Nettoyer soigneusement en utilisant des détergents neutres, rincer avec de l'eau et sécher avec un chiffon doux.



ATTENTION :

En retirant les plans, vous avez un accès direct aux surfaces de l'évaporateur, lesquelles peuvent blesser l'opérateur.

4. Utiliser une éponge humide pour éliminer toute trace de glace de la vitrine, en évitant d'utiliser des jets d'eau qui pourraient endommager les composants électriques.



ATTENTION :

Ne pas manipuler ou endommager les branchements électriques ou les tuyaux de l'installation frigorifique à l'intérieur de la vitrine.

5. Nettoyer la vitrine avec un chiffon doux et laisser sécher.
6. Rallumer la vitrine.



ATTENTION :

Lors des opérations de nettoyage, éviter toujours l'utilisation de produits abrasifs, corrosifs, solvants, acides qui pourraient causer des dommages irréparables aux surfaces et provoquer des corrosions.

Éviter par ailleurs de verser des produits inflammables sur les parties chaudes telles que les lampes, leds, réacteurs ou autre.

Éviter de verser de l'eau sur les composants électriques.

**ATTENTION :**

En cas de vitrines configurées avec des bacs de récolte des eaux de condensation (électrique ou non), faites attention à ne pas nettoyer les vitres avec trop d'eau, pour éviter tout débordement du bac sur le sol.

**ATTENTION :**

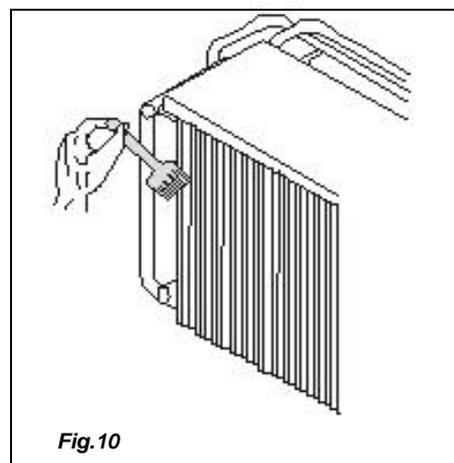
Lors du nettoyage des vitres mobiles, veuillez les ouvrir et les refermer avec attention en les accompagnant jusqu'au bout et en évitant de vous appuyer dessus lors des phases de nettoyage.

5.3 ENTRETIEN PROGRAMME : NETTOYAGE CONDENSEUR

Le nettoyage du condenseur doit être effectué par un opérateur expert et qualifié, car il s'agit d'une opération d'entretien programmé.

Les dépôts de poussières et de saletés sur les ailettes du condenseur (à air) réduisent l'efficacité de l'installation, et peuvent même en empêcher le fonctionnement et provoquer des dommages au compresseur : il est donc absolument nécessaire de le nettoyer régulièrement (tous les 20-30 jours) comme ci-après indiqué :

1. Éteindre la vitrine et débrancher la prise électrique ;
2. retirer la grille métallique arrière ;
3. enlever la poussière et la saleté se trouvant sur les ailettes du condenseur, en utilisant une brosse ou un pinceau et un aspirateur (fig. 10).

**ATTENTION :**

Pour le nettoyage du condenseur, ne pas utiliser d'objets rigides ou métalliques qui pourraient l'endommager.

5.4 SCHEMA RECAPITULATIF D'ENTRETIEN

Entretien ordinaire				
	Opérateur Générique	Opérateur Qualifié	Fréquence	Produit
Nettoyage surfaces vitres externes	X		Tous les jours	Détergent adapté, chiffon doux
Nettoyage surfaces vitres internes	X		Tous les jours	Détergent adapté, chiffon doux
Nettoyage des autres surfaces externes	X		Tous les jours	Détergent neutre, chiffon doux
Nettoyage interne vitrine	X		Hebdomadaire	Éponge humide

Entretien programmé				
	Opérateur Générique	Opérateur Qualifié	Fréquence	Produit
Nettoyage condenseur		X	Mensuel	Brosse/Pinceau Aspirateur

6. GUIDE DES SOLUTIONS EN CAS DE PROBLEMES

1) Température de la zone d'exposition pas assez basse (glace trop molle)

CAUSE PROBABLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
Évaporateur bouché par le givre.	Effectuer un dégivrage comme suit : transférer le produit dans un congélateur à -20 °C. Débrancher l'interrupteur pendant 10/12 heures afin de permettre le dégivrage de l'évaporateur (point 5.2).
Condenseur obstrué par des poussières ou autre.	Nettoyer le condenseur comme indiqué au point 5.3. Éliminer tout ce qui pourrait bloquer le flux normal de l'air vers le condenseur.
Les ventilateurs ne fonctionnent pas et/ou les pales sont endommagées.	Demander l'intervention du service d'assistance pour leur substitution.
La vitrine est exposée à des courants d'air ou à la lumière directe du soleil.	Dans ces conditions, la vitrine ne fonctionne pas ; placer la vitrine de sorte qu'elle ne soit pas exposée à des courants d'air ou à la lumière directe du soleil.
Le thermostat ne fonctionne pas régulièrement. Bien que l'installation frigorifique fonctionne parfaitement, le thermostat maintient l'air à une température plus haute que celle qui a été programmée.	Appeler le service d'assistance technique.
Absence du flux d'air froid (la « lame d'air ») sur la glace.	Contrôler le circuit de l'air (zone ventilateurs, zone au-dessous de l'évaporateur) et éliminer les éventuels obstacles à la circulation de l'air froid.
Manque d'eau.	Contrôler si le flux d'eau fonctionne ; si oui, appeler le technicien pour vérifier l'éventuelle rupture de la vanne d'eau, du pressostat ou autre.

2) L'eau de dégivrage ne s'écoule pas (c'est-à-dire l'eau dérivant de la fonte du givre lors des phases de dégivrage automatique ou manuelle).

CAUSE PROBABLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
Le tuyau d'évacuation de l'eau de dégivrage, qui part de la vitrine jusqu'au bac où cette eau est acheminée (pour être évaporée), est bouché.	Rouvrir le tuyau d'évacuation.
La vitrine est placée au sol, inclinée de telle sorte que l'eau de dégivrage ne puisse pas s'écouler vers le trou de sortie.	Refaire le nivellement de la vitrine comme décrit au point 3.2. Celle-ci doit être parfaitement à niveau.

3) le compresseur ne s'arrête jamais ou fonctionne presque tout le temps.

CAUSE PROBABLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
La température ambiante est très haute (par ex. au-dessus des +32 °C).	S'il n'est pas possible de diminuer la température ambiante (par ex. avec un conditionneur d'air), le compresseur doit fonctionner presque en continu.
Condenseur d'air bouché.	Nettoyer le condenseur comme indiqué au point 5.3.
Le thermostat est réglé à une température trop basse.	Régler le thermostat à une température plus élevée, comme indiqué au point 4.4.
Les ventilateurs sont à l'arrêt.	Appeler le service d'assistance technique pour identifier la cause et éventuellement pour effectuer une substitution.

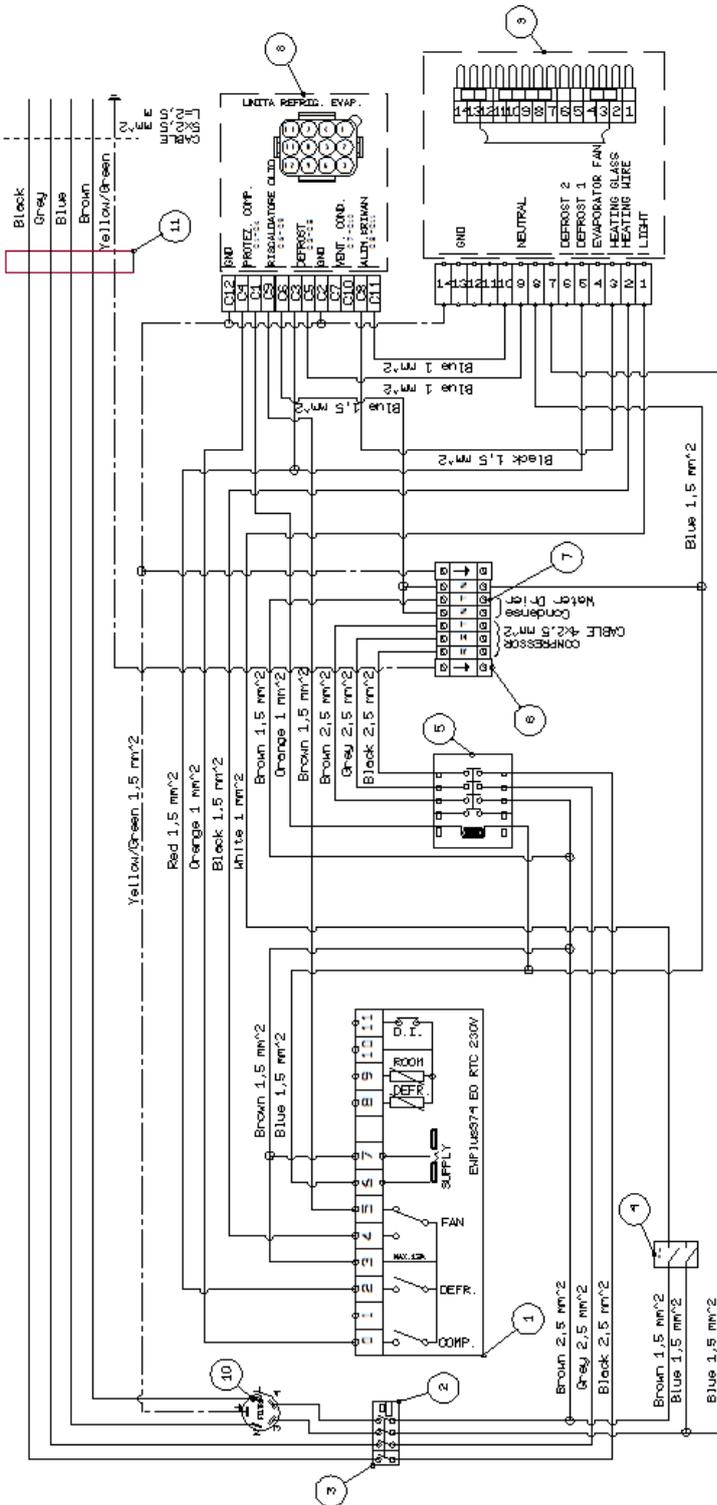
4) La vitrine ne fonctionne pas

CAUSE PROBABLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
La prise n'est pas branchée sur le secteur.	Brancher la prise (voir point 3.6).
L'interrupteur automatique a sauté.	Réarmer l'interrupteur automatique.
Interrupteur général de la vitrine ouvert.	Couper l'interrupteur général de la vitrine (voir point 4.2).

5) La lumière ne fonctionne pas

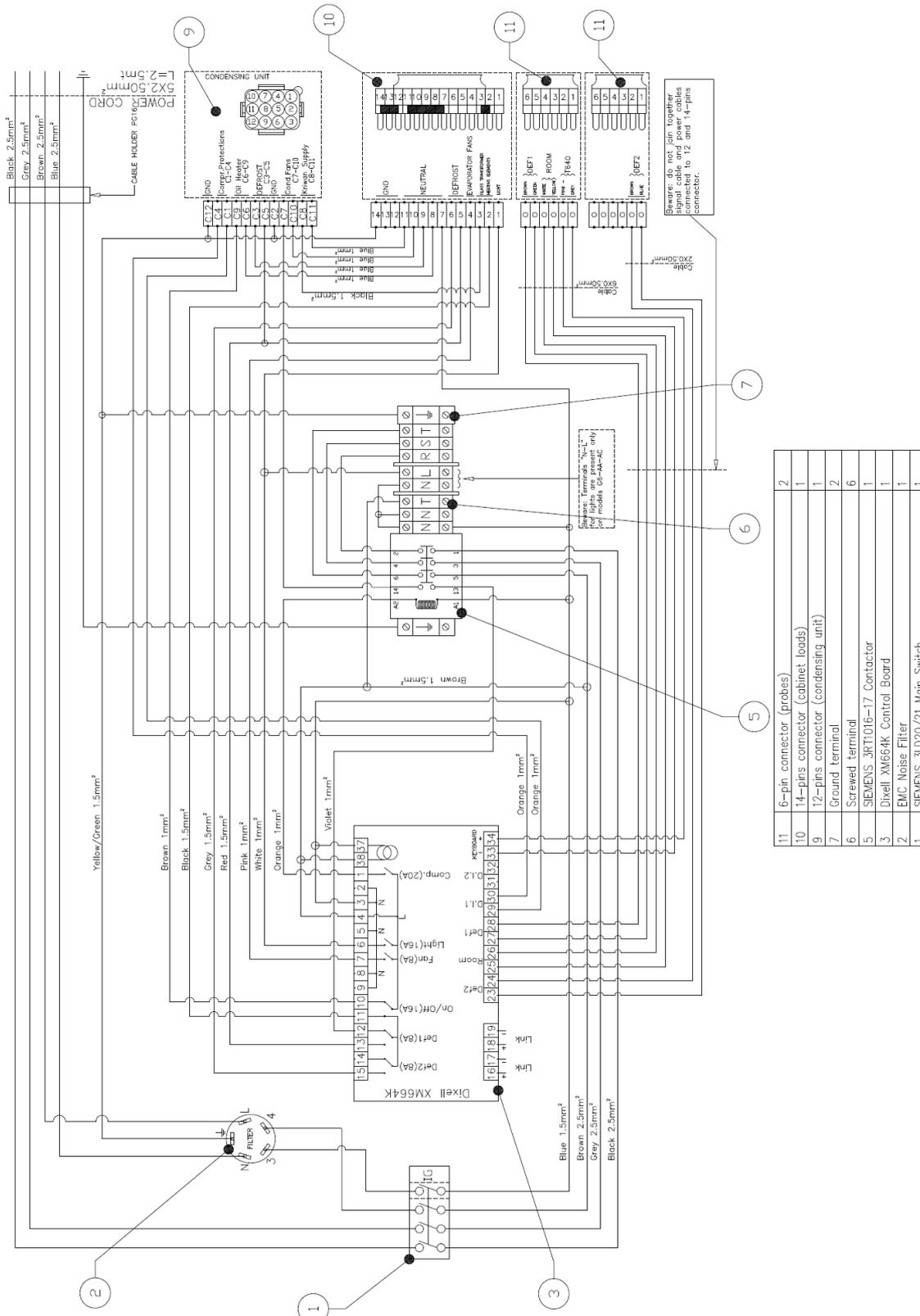
CAUSE PROBABLE	SOLUTION ÉVENTUELLE
Interrupteur lumière non allumé.	Éteindre l'interrupteur général de la lumière.
Les bandes LED ne sont pas correctement branchées.	Vérifier que le connecteur de relai entre les bandes LED consécutives est correctement inséré.
La bande LED ne fonctionne pas.	Remplacer la bande LED.
L'alimentateur LED ne fonctionne pas.	Remplacer l'alimentateur LED.

Version 400/3/50 (compresseur semi-hermétique)



POS	CODICE	DESCRIZIONE	QTA'	UM
9	41015321605	PRESSACAVO BM 4913 PG13,5 UL	1	NR
8	41015281510	MORSET. BIGUIDA SIEMENS 4MMQ	4	NR
7	41015281206	MORSET. TERRA MMQ. 6 SIEM. 1PH00	2	NR
6	20310103144	INTER. B/22X30 LUMI. GIALLO 0-1	1	NR
5	20370202940	INTERR. 3X25 A 3HP/230 UL	1	NR
4	20308101005	FILTRO ANTIDISTURBO	1	NR
3	41015270030	CONNETTORI WAGO 14 POLI-KIT	1	NR
2	41015080039	CONNET. FEMMINA 12 POLI INARCA	1	NR
1	20258200133	CONTR. EMBLUS 974 EO RTC 230V	1	NR

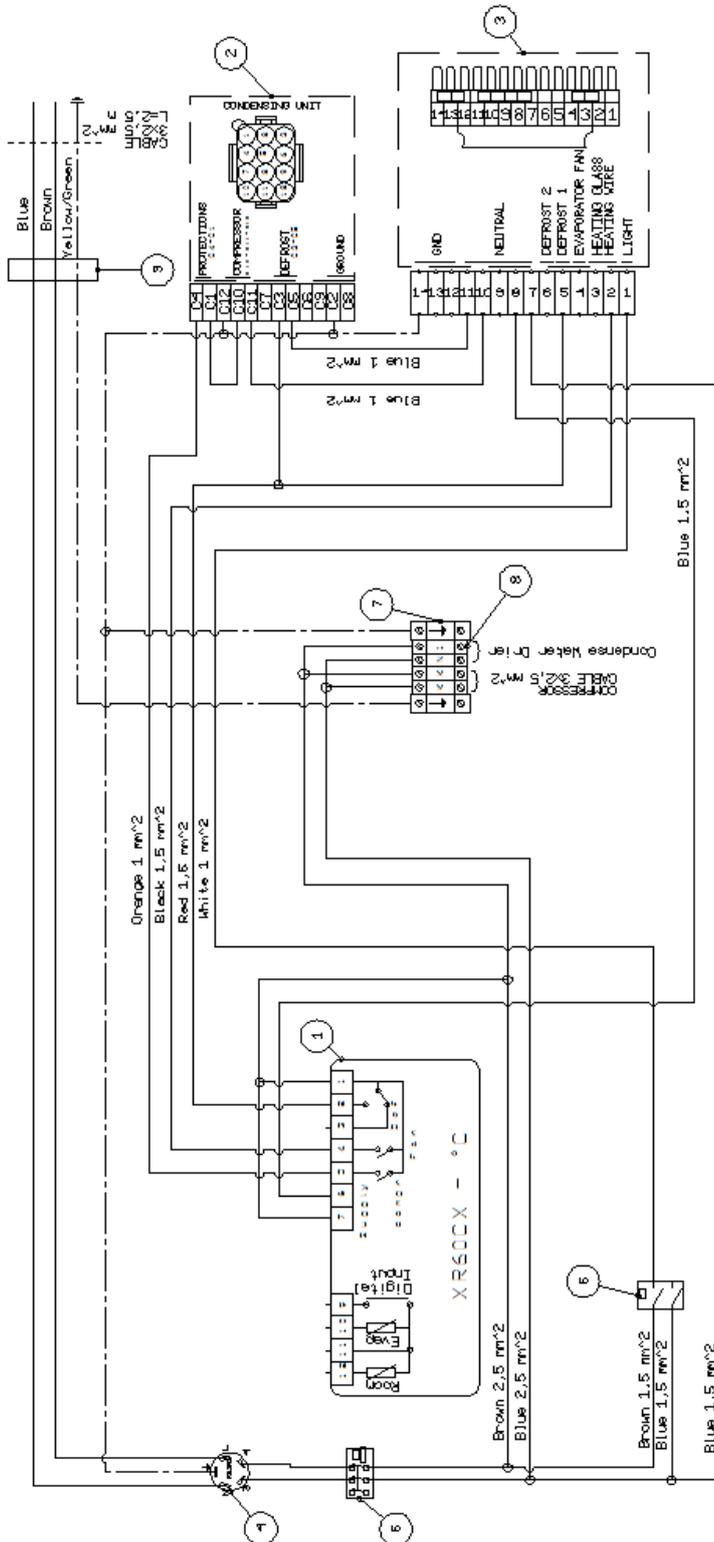
Version 400/3/50 (compresseur semi-hermétique)



11	6-pin connector (probes)	2
10	14-pins connector (cabinet loads)	1
9	12-pins connector (condensing unit)	1
7	Ground terminal	2
6	Screwed terminal	6
5	SIEMENS 3RT1016-17 Contactor	1
3	Dixell XM664K Control Board	1
2	EMC Noise Filter	1
1	SIEMENS 3LD20/21 Main Switch	1

7.3 SCHEMA ELECTRIQUE DEEVA G6-G9-G12 – XR60CX

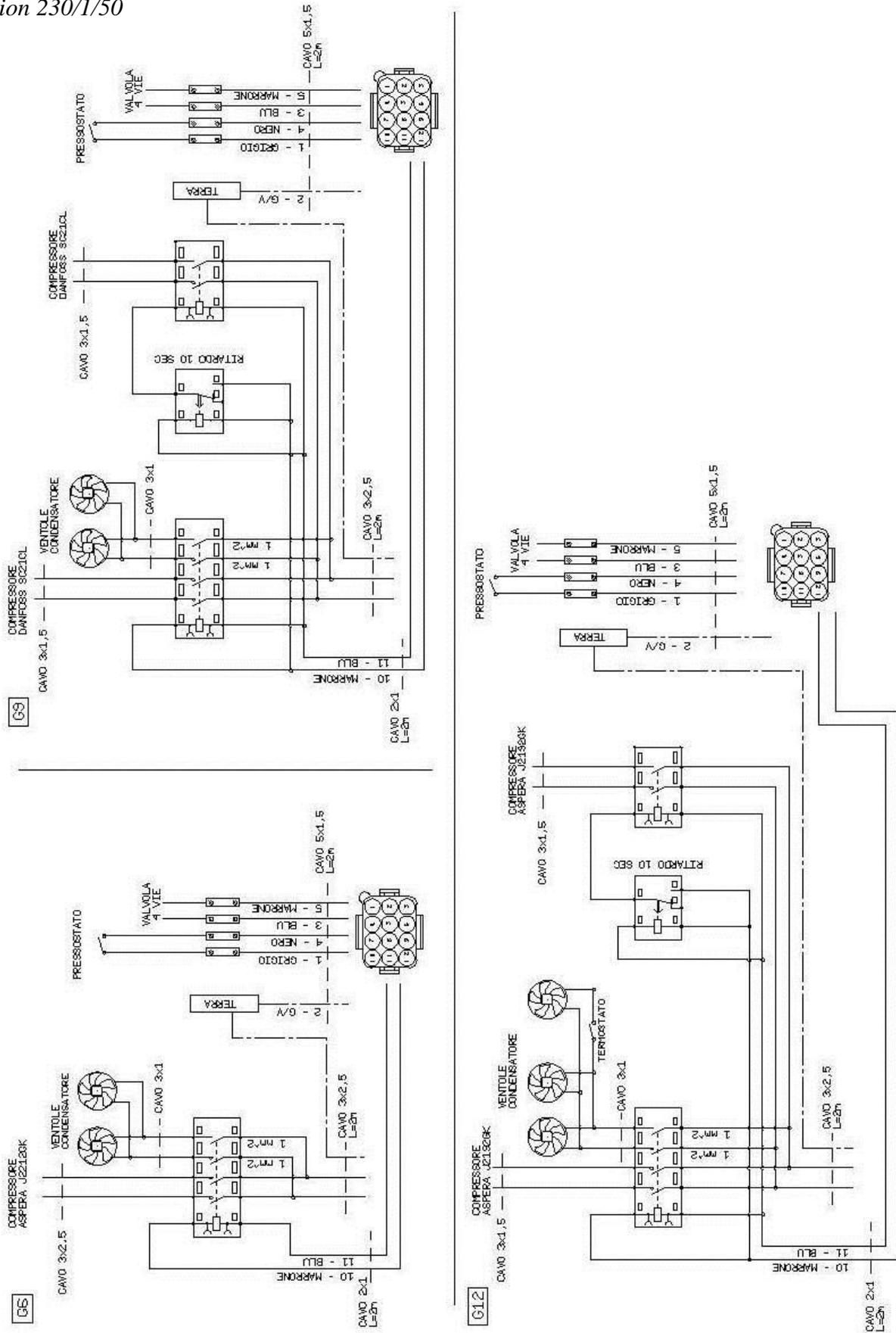
Version 230/1/50 (compresseur hermétique)



9	41015321605	PRESSACAVO BN 4913 PGL3,5 UL	1	NR
8	41016231610	MORSET. BIGLIDA SIEMENS 4MMQ	4	NR
T	41015281205	MORSET. TERRA MMQ.5 BIEN. IPH00	2	NR
6	2001010144	INTER. B/2200 LUMI. GTALLO 0-1	1	NR
5	20370202940	INTERR. 3X25 A 3P/230 UL	1	NR
4	20308101005	FILTRO ANTIIDISTURBO	1	NR
3	41016270090	CONNETTORI WAGO 14 POLI-KIT	1	NR
2	41015080039	CONNET. FEMMINA 12 POLI INARCA	1	NR
1	20269200155	CONTROL. DIXELL XR60CX 230V °C	1	NR
POS	000000	DESCRIZIONE		QTA' LM

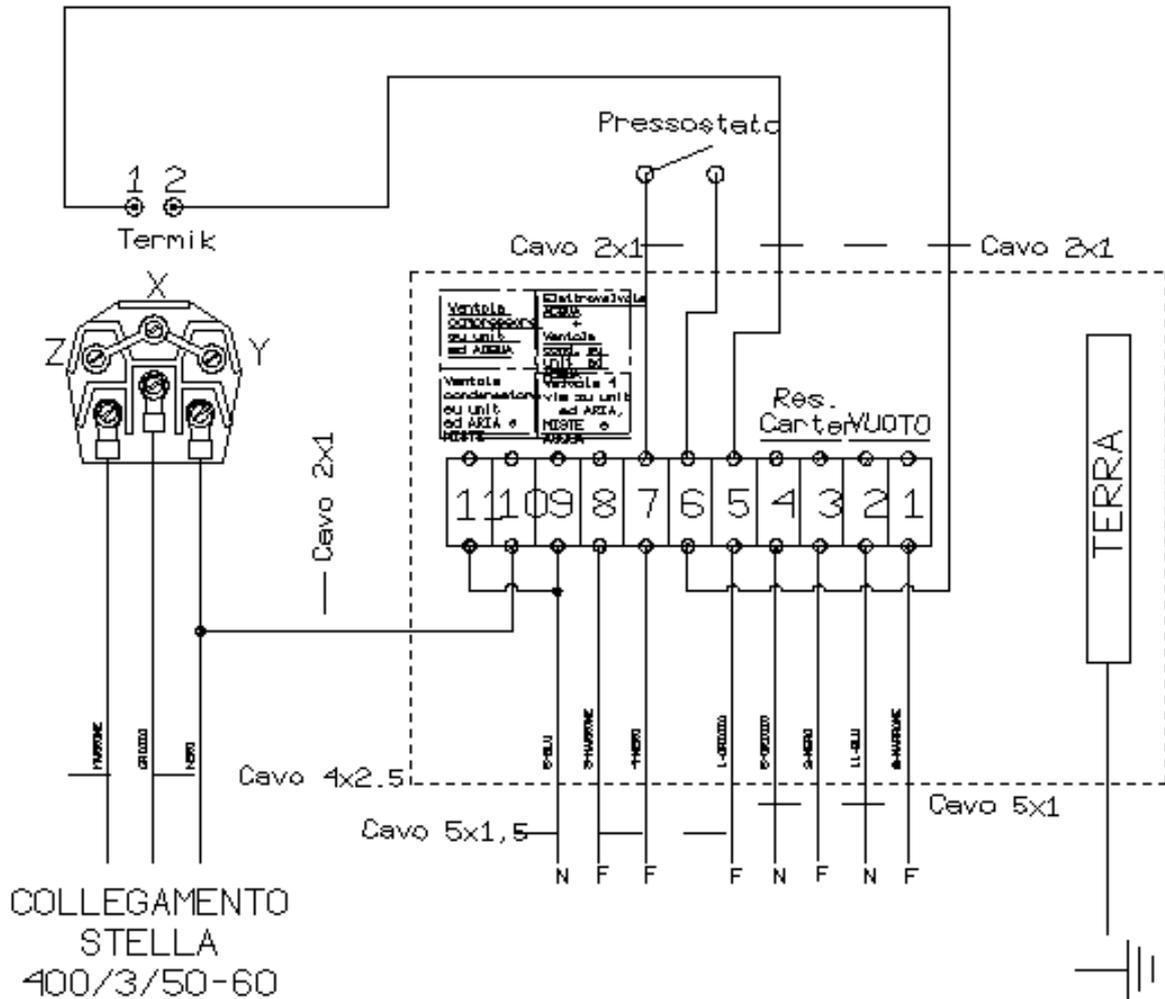
7.4 BRANCHEMENT BOITIER ELECTRIQUE UC COMPRESSEUR HERMETIQUE – ALIM. 50 Hz

Version 230/1/50



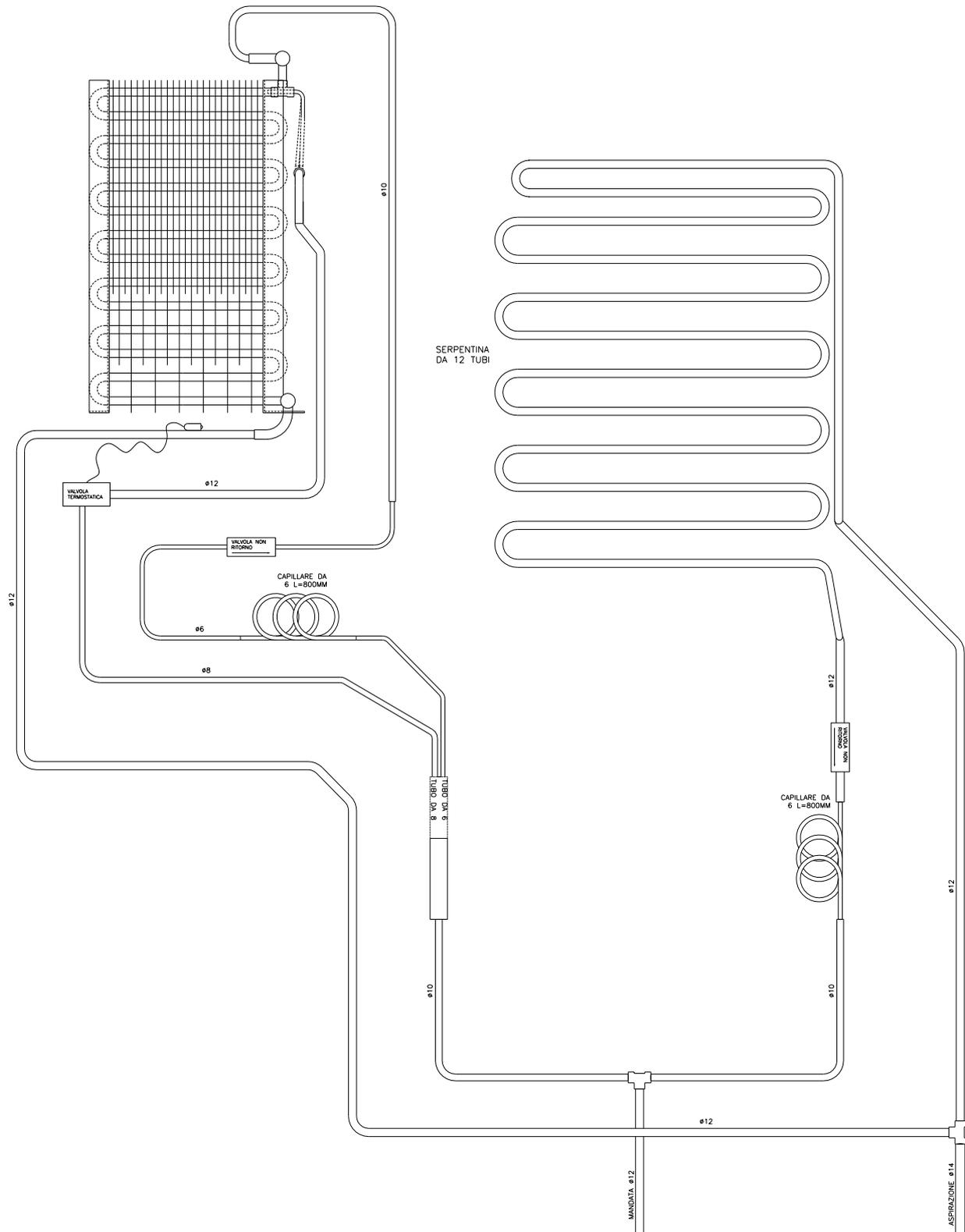
7.5 BRANCHEMENT BOITIER ELECTRIQUE UC COMPRESSEUR SEMI-HERMETIQUE – ALIM. 50 Hz

Version 400/3/50

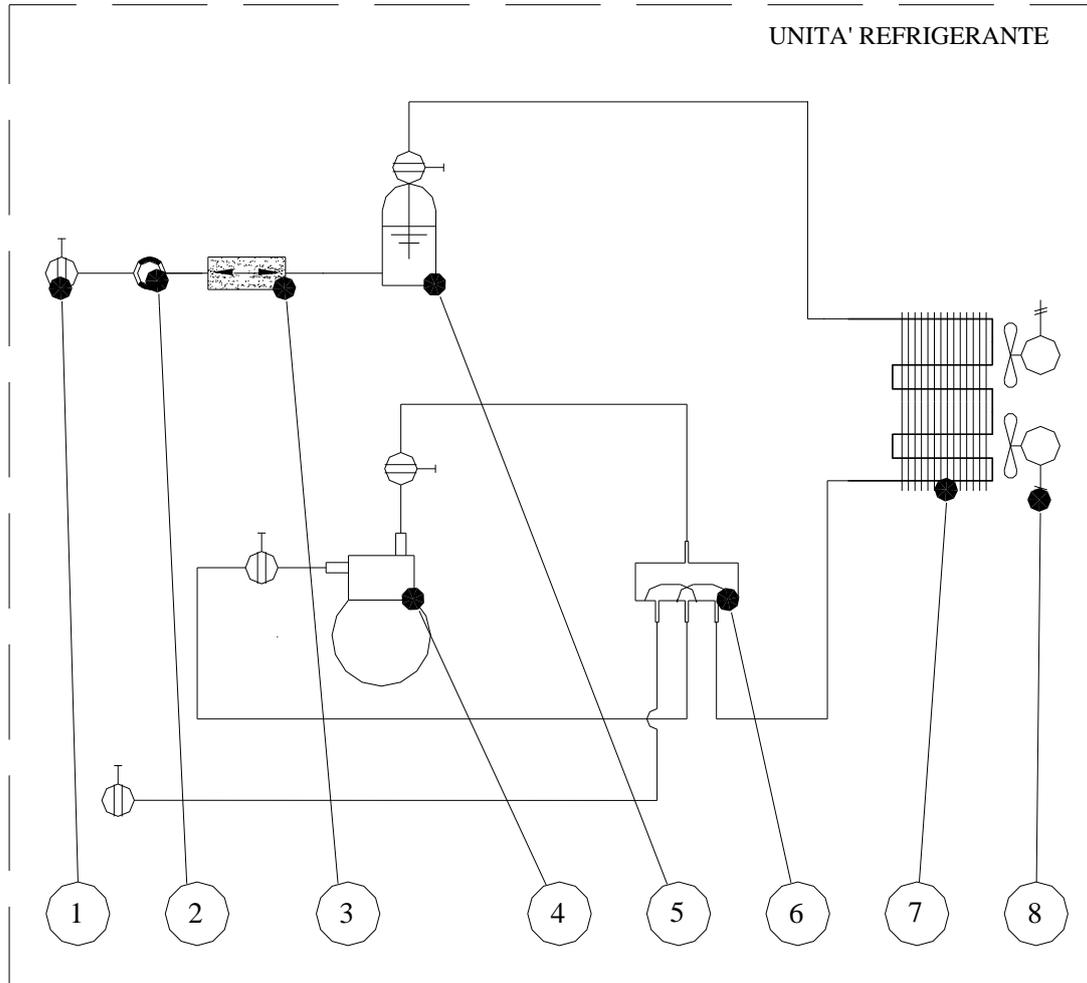


8. SCHEMAS FRIGORIFIQUES

8.1 INSTALLATION FRIGORIFIQUE - DEGIVRAGE A INVERSION DE CYCLE - DEEVA G6-G9-G12

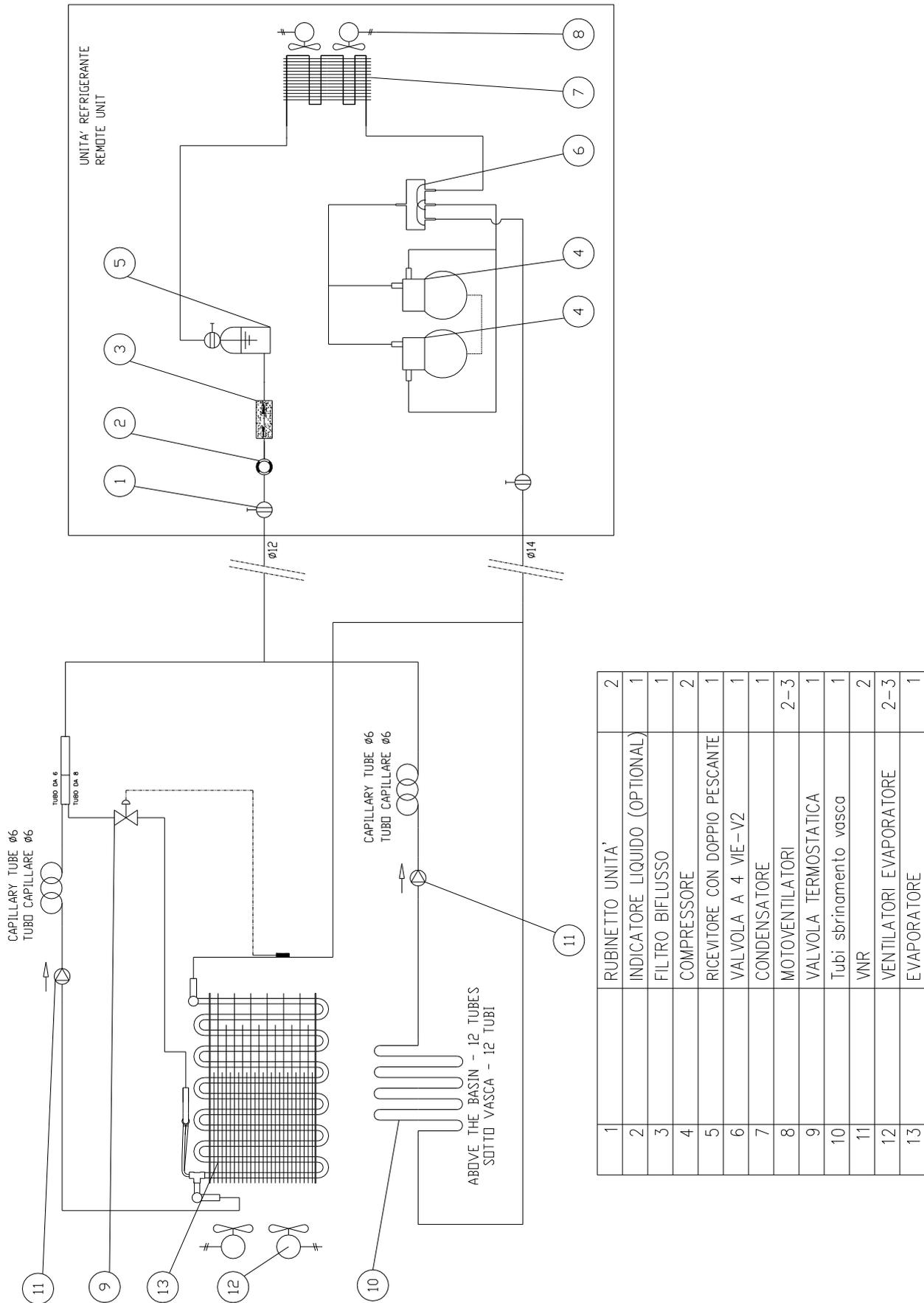


8.2 SCHEMA INSTALLATION CONDENSEUR – 1 COMPRESSEUR HERMETIQUE/SEMI-HERMETIQUE



1		RUBINETTO UNITA'	2
2		INDICATORE LIQUIDO (OPTIONAL)	1
3		FILTRO BIFLUSSO	1
4		COMPRESSORE	1
5		RICEVITORE CON DOPPIO PESCANTE	1
6		VALVOLA A 4 VIE-V2	1
7		CONDENSATORE	1
8		MOTOVENTILATORI	2

8.3 SCHEMA INSTALLATION FRIGORIFIQUE – 2 COMPRESSEURS HERMETIQUES TANDEM



CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits sont couverts par une garantie de 14 mois à compter de la date de livraison du produit par la société Clabo Spa au client, à savoir le premier acheteur.

La validité de la garantie est certifiée par le bon de livraison et par la plaque fixée sur le produit avec le numéro de série.

Ce document devra être dûment conservé par le client et présenté en cas de demande d'intervention sous garantie.

La non-présentation dudit document ou la présentation de documents altérés ou illisibles entraîne l'invalidité automatique de la garantie.

Les éventuels dommages ou dysfonctionnements ne sont pas couverts par la garantie s'ils ont été causés lors de transports effectués par des tiers, à cause d'une mauvaise installation ou d'un entretien inconstant, par négligence ou par une utilisation incorrecte, par usure des composants, ou suite à des manipulations et modifications apportées sans l'autorisation préalable de la société Clabo Spa.

Pour bénéficier d'une intervention technique couverte par la garantie, vous êtes tenu d'envoyer une demande écrite à la direction commerciale ou au concessionnaire de votre zone.

La société Clabo Spa, à son jugement sans appel, décidera s'il est préférable de réparer, de remplacer les composants ou le produit dans son ensemble.

Toute autre forme de responsabilité de la société Clabo Spa, y compris pour des dommages directs et/ou indirects, est exclue. L'éventuelle substitution du produit n'entraîne pas une prolongation ou un renouvellement des conditions de garantie.

Tous les frais d'expédition et/ou de transport des composants ou des produits envoyés sous garantie, ou des composants défectueux remplacés et à renvoyer à Clabo Spa, sont à la charge du client.

WARRANTY TERMS

Clabo Spa undertakes to provide warranty on its products to the first purchaser of the product for a period of 14 months running from delivery date.

The warranty acknowledgement is based both on the date of the delivery note and the serial number tag shown on the product.

Such documentation will have to be kept by the customer. The documentation will have to be mentioned or shown should there be a request of intervention during the warranty coverage.

Loss of such documentation or any modification thereof which might render it illegible, will lead to immediate warranty termination.

Any damage or malfunctioning determined during transportation by third parties, by incorrect installation or maintenance, by negligence or carelessness of use and tampering by third parties, by components wear, modifications made without previous authorization by Clabo Spa, will not be covered by warranty.

In order to obtain a technical intervention under warranty, a written request will have to be sent to the Sales Management Division or to the local distributor.

Clabo Spa will unquestionably decide whether it would be necessary to repair or replace the components or the product at issue.

Clabo Spa will not accept any further/different responsibility and/or liability and this would include direct and/or indirect damages. Cases of replacement of the equipment will not lead to extension or renewal of the warranty period.

Transportation costs of components or products delivered under warranty or replaced faulty components returned to Clabo Spa are to be covered by customer.



FB

IS A TRADEMARK OF CLABO S.P.A.

VIA DELL'INDUSTRIA, 15

60035 JESI (AN) ITALY

T. +39 0731 61531

F. +39 0731 6153413

INFO@FBSTYLE.IT

WWW.FBSTYLE.IT